

CÔNG TY CỔ PHẦN
THÀNH THÀNH CÔNG – BIÊN HÒA
THANH THANH CONG –BIEN HOA
JOINT STOCK COMPANY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Independence – Freedom – Happiness

Tây Ninh, ngày/date 05 tháng/month 10 năm/year 2018

TỜ TRÌNH 06

PROPOSAL 06

V/v: Điều chỉnh ngành nghề kinh doanh

Re: Amendment to business lines

Kính gửi/To: ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG/GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS,

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 68/2014/QH13 đã được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2014/ Pursuant to the Enterprise Law No. 68/2014/QH13 approved by National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on November 26th, 2014 and guildlines documents;
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ phần Thành Thành Công – Biên Hòa đã được Đại hội đồng cổ đông thông qua,/ Pursuant to Charter of Thanh Thanh Cong – Bien Hoa Joint Stock Company approved by General Meeting of Shareholders (“GMS”).

Nhằm tạo đáp ứng điều kiện thu hút vốn đầu tư nước ngoài, phù hợp mục tiêu, định hướng hoạt động của Công ty, Hội đồng Quản trị lấy ý kiến Cổ đông bằng văn bản để xem xét thông qua việc điều chỉnh ngành nghề kinh doanh của Công ty, cụ thể/ In order to create favorable conditions for attracting foreign investment capital, matching with the objectives and orientations of the Company's operation, the Board of Directors would like to get opinion of shareholder in writing to approve on amendment to business lines as follows:

1. Điều chỉnh ngành nghề/Amendment to business lines

STT/Number	Ngành nghề kinh doanh/Business line	
	Hiện tại/Current	Sau điều chỉnh/Post-change
1.	Bán lẻ lương thực, thực phẩm, đồ uống, thuốc lá, thuốc láo chiếm tỷ trọng lớn trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp. Chi tiết: Bán lẻ lương thực, thực phẩm, đồ uống có tỷ trọng lớn trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp (trừ đường, lúa gạo, thuốc lá, thuốc láo) <i>Retail food, food, beverage, cigarette and tobacco accounted for a large proportion in the provision stores.</i>	Bán lẻ lương thực, thực phẩm, đồ uống, thuốc lá, thuốc láo chiếm tỷ trọng lớn trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp. Chi tiết: Bán lẻ lương thực, thực phẩm, đồ uống có tỷ trọng lớn trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp (trừ đường, lúa gạo, thuốc lá, thuốc láo, xì gà) <i>Retail food, food, beverage, cigarette and tobacco accounted for a large proportion in the provision stores.</i> <i>Details: Retail sale of food, food, beverage in bulk in the provision</i>

	<i>Details: Retail sale of food, food, beverage in bulk in the provision stores. (except for sugar, rice, tobacco , pipe tobacco)</i>	<i>stores. (except for sugar, rice, tobacco, pipe tobacco, cigarette)</i>
2.	Bán lẻ thực phẩm trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp Chi tiết: Bán lẻ trong siêu thị, trung tâm thương mại; Bán lẻ khác chưa được phân vào đâu trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp (trừ bán lẻ thuốc lá, thuốc lào, đường, lúa, gạo) <i>Retail food in the provision stores.</i> <i>Details: Retail sale in supermarkets, malls; Other retail sale has not been allocated to any provision stores. (except for sugar, rice, tobacco, pipe tobacco)</i>	Bán lẻ thực phẩm trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp Chi tiết: Bán lẻ trong siêu thị, trung tâm thương mại; Bán lẻ khác chưa được phân vào đâu trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp (trừ bán lẻ thuốc lá, thuốc lào, xì gà, đường, lúa, gạo) <i>Retail food in the provision stores.</i> <i>Details: Retail sale in supermarkets, malls; Other retail sale has not been allocated to any provision stores. (except for sugar, rice, tobacco, pipe tobacco, cigarette)</i>
3.	Bán lẻ lương thực, thực phẩm, đồ uống, thuốc lá, thuốc lào lưu động hoặc tại chợ Chi tiết: Bán lẻ lương thực, thực phẩm (trừ đường, lúa gạo, thuốc lá, thuốc lào), đồ uống lưu động hoặc tại chợ. Retailed Food, foodstuff, beverages, tobacco, tobacco pipe in mobile method or retailed in the market Details: Food, foodstuff (except sugar, rice, tobacco, tobacco pipe), beverages retailed in mobile method or sold in the market	Bán lẻ lương thực, thực phẩm, đồ uống, thuốc lá, thuốc lào lưu động hoặc tại chợ Chi tiết: Bán lẻ lương thực, thực phẩm (trừ đường, lúa gạo, thuốc lá, thuốc lào, xì gà), đồ uống lưu động hoặc tại chợ. Retailed Food, foodstuff, beverages, tobacco, tobacco pipe in mobile method or retailed in the market Details: Food, foodstuff (except sugar, rice, tobacco, tobacco pipe, cigarette), beverages retailed in mobile method or sold in the market

2. Sửa đổi khoản 1 Điều 3 của Điều lệ Công ty phản ánh việc điều chỉnh, bổ sung ngành nghề kinh doanh nêu trên/*The amendment of Clause 1, Article 3 of Company Charter reflects the amendment to business lines as mentioned above.*

3. Ủy quyền cho HĐQT/*Authorizing the Board of Directors:*

- a. Quyết định lựa chọn thời điểm và thực hiện thay đổi nội dung đăng ký kinh doanh phù hợp theo quy định pháp luật;/ *to select appropriate time and to carry out the procedure for amendment to business line in accordance with the law.*
- b. Thực hiện các thủ tục pháp lý liên quan đến sửa đổi Điều lệ Công ty (nếu có)/ *Conducting any legal procedures required for amending Company Charter (if any).*

Kính đề nghị Quý Cổ đông biểu quyết nội dung trên vào Phiếu lấy ý kiến cổ đông bằng văn bản./
Kindly require Shareholders to vote above-mentioned content on Shareholder's opinion form.

Trân trọng./ *Kind regards,*

Nơi nhận/Recipient:

- Như trên;/ *As mentioned above.*
- Lưu VT; VPCT. / *Storage: Administration Department; BOD's office.*

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
FOR AND ON BEHALF OF THE BOD
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHAIRMAN OF THE BOD**



PHAM HONG DUONG